

# WINCH TRUSS STAND

## USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEUTSCH	3
ENGLISH	5
POLSKI	7
ČESKY	9
FRANÇAIS	11
ITALIANO	13
ESPAÑOL	15

PRODUKTNAME	KURBELSTATIV LICHTTRAVERSEN-SYSTEM
PRODUCT NAME	WINCH TRUSS STAND
NAZWA PRODUKTU	RAMPA OŚWIETLENIOWA
NÁZEV VÝROBKU	PŘÍČNÍKOVÝ SVĚTLNÝ SYSTÉM
NOM DU PRODUIT	TRÉPIED D'ÉCLAIRAGE À MANIVELLE
NOME DEL PRODOTTO	TREPIEDI LUCI A MANOVELLA
NOMBRE DEL PRODUCTO	SOPORTE DE MANIVELA TRUSS
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	CON.LS3000E1.03
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	



TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	KURBELSTATIV LICHTTRAVERSEN-SYSTEM
Modell	CON.LS3000E1.03
Länge [m]	4,0
Maximale Belastung [kg]	100,0
Höhe [mm]	1800 ÷ 3000
Abstand der Füße [mm]	1100,0
Gewicht [kg]	28,5

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

- Gebrauchsanweisung beachten.
- ACHTUNG!**, **WARNUNG!** oder **HINWEIS!**, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).

**HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

- ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf < KURBELSTATIV LICHTTRAVERSEN-SYSTEM >.

- 2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ
- a) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
  - b) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
  - c) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
  - d) Überlasten Sie das Gerät nicht.
  - e) Achtung! Während der Höheneinstellung die Ausrüstung abbauen.

**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt wurde entwickelt, um eine stabile Einstellung auf der entsprechenden Höhe der Studioausrüstung zu gewährleisten.

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Traverse
2. Adapter
3. Montageposten
4. Höhenverstellung
5. Stativ



## AUFBAU DES GERÄTES

### Schritt 1:

Stellen Sie das Stativ auf eine stabile Oberfläche.

### Schritt 2:

Montieren Sie den Querträgeradapter mit Schrauben am Montagepfosten.

### Schritt 3:

Verbinden Sie beide Teile des Querträgers mit Montageschrauben miteinander.

### Schritt 4:

Befestigen Sie die Traverse an den Adaptern.

**ACHTUNG!** Entfernen Sie beim Einstellen der Höhe alle Geräte aus dem Produkt.

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.



## TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	WINCH TRUSS STAND
Model	CON.LS3000E1.03
Length [m]	4,0
Maximum load [kg]	100,0
Height [mm]	1800 ÷ 3000
Legs distance [mm]	1100,0
Weight [kg]	28,5

## 1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

## LEGEND



Read instructions before use.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER!  
Applicable to the given situation. (general warning sign)



**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

## 2. USAGE SAFETY



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to < WINCH TRUSS STAND>.

## 2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

- If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- Do not overload the device.
- Warning! Equipment must be removed when adjusting the height.



**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

## 3. USE GUIDELINES

The product is designed to ensure a stable setting at the appropriate height of studio equipment.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

### 3.1. DEVICE DESCRIPTION



- Traverse
- Adapter
- Fixing post
- Height adjustment
- Tripod



## ASSEMBLING THE DEVICE

Step 1:

Place the tripod on a stable surface.

Step 2:

Mount the traverse to the adapter on the fixing post using screws.

Step 3:

Connect both parts of the traverse using assembly screws.

Step 4:

Attach the traverse to the adapters.

**CAUTION!** When adjusting the height, remove all equipment from the product.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- Use a soft, damp cloth for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.



## DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	RAMPA OŚWIETLENIOWA
Model	CON.LS3000E1.03
Długość [m]	4,0
Maksymalne obciążenie [kg]	100,0
Wysokość [mm]	1800 ÷ 3000
Rozstaw nóg [mm]	1100,0
Ciężar [kg]	28,5

## 1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

## 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



**UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <RAMPA OŚWIETLENIOWA>.

## 2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy przeciążać urządzenia.
- Uwaga! Podczas regulacji produktu należy usunąć wszystkie urządzenia.



**UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

## 3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt przeznaczony jest do zapewnienia stabilnego ustawienia na odpowiedniej wysokości sprzętu studyjnego. **Od odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

## 3.1. OPIS URZĄDZENIA



- Trawers
- Adapter
- Słupek montażowy
- Regulacja wysokości
- Trójnóg



## MONTAŻ URZĄDZENIA

Krok 1:

Rozstawić trójnog na stabilnej powierzchni.

Krok 2:

Na słupku montażowym zamontować adapter do trawersu za pomocą śrub.

Krok 3:

Połączyć obie części trawersu ze sobą za pomocą śrub montażowych.

Krok 4:

Przymocować trawers do adapterów.

**UWAGA!** Podczas regulacji wysokości należy usunąć wszystkie spręży z produktu.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	PŘÍČNÍKOVÝ SVĚTELNÝ SYSTÉM
Model	CON.LS3000E1.03
Délka [m]	4,0
Maximální zatížení [kg]	100,0
Výška [mm]	1800 ÷ 3000
Rozteč nohou [mm]	1100,0
Hmotnost [kg]	28,5

## 1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod na bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím výrobku se seznámte s návodem.



**UPOZORNĚNÍ!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJTE!** popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)



**POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

## 2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



**POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na < PŘÍČNÍKOVÝ SVĚTELNÝ SYSTÉM >.

## 2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.

- Zařízení nepřetěžujte.
- Varování! Při nastavování výšky musí být zařízení odstraněno.



**POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

## 3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Produkt je určený pro stabilní nastavení studiového vybavení ve vhodné výšce.

**Odporúčnosť za veškeré škody vzniklé v dôsledku použitia zariadenia v rozpore s určením nese užívateľ.**

## 3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- Traverza
- Adaptér
- Montážní sloupek
- Nastavení výšky
- Trojnožka

## MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Krok 1:

Postavte trojnožku na stabilní povrch.

Krok 2:

Pomocí šroubů připevněte adaptér traverzy na montážní sloupek.

Krok 3:

Spojte obě části traverzy pomocí montážních šroubů.

Krok 4:

Upevněte traverzu k adaptérům.



**POZOR!** Při nastavování výšky sejměte ze zařízení veškeré vybavení.

#### 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchu zařízení použijte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- K čištění použijte měkký, vlhký hadřík.
- K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.



#### DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	TRÉPIED D'ÉCLAIRAGE À MANIVELLE
Modèle	CON.LS3000E1.03
Longueur [m]	4,0
Charge maximale [kg]	100,0
Hauteur [mm]	1800 ÷ 3000
Espacement des pieds [mm]	1100,0
Poids [kg]	28,5

#### 1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

#### SYMBOLES



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.



ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).



**REMARQUE !** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

#### 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**ATTENTION !** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au <TRÉPIED D'ÉCLAIRAGE À MANIVELLE>.

#### 2.1. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Attention ! Démontez l'équipement avant de procéder à des réglages de hauteur.



**ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

#### 3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit est conçu pour assurer un réglage stable à la hauteur appropriée de l'équipement de studio.

**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

#### 3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL





1. Traverse
2. Adaptateur
3. Montant d'assemblage
4. Réglage de la hauteur
5. Trépied

#### MONTAGE DE L'APPAREIL

Étape 1 :

Placez le trépied sur une surface stable.

Étape 2 :

Montez l'adaptateur de traverse sur le montant d'assemblage avec des vis.

Étape 3 :

Reliez les deux parties de la traverse l'une à l'autre à l'aide des vis d'assemblage.

Étape 4 :

Attachez la traverse aux adaptateurs.

**ATTENTION!** Lors du réglage de la hauteur, retirez tout l'équipement du produit.

#### 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- b) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- c) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.



#### DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	TREPPIEDI LUCI A MANOVELLA
Modello	CON.LS3000E1.03
Lunghezza [m]	4,0
Massimo carico [kg]	100,0
Altezza [mm]	1800 ÷ 3000
Spaziatura tra i piedini [mm]	1100
Peso [kg]	28,5

#### 1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

**PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO**

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

#### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni.



**ATTENZIONE** o **AVVERTENZA!** o **NOTA!** per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



**AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

#### 2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al < TREPPIEDI LUCI A MANOVELLA >.

#### 2.1. SICUREZZA SUL LAVORO

- a) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.

- b) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- c) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- d) Non sovraccaricare il dispositivo.
- e) **Attenzione!** Rimuovere l'attrezzatura prima di procedere a regolare l'altezza.



**ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

#### 3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto serve per fornire una posizione stabile alla giusta altezza per le apparecchiature da studio.

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

#### 3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Traversa
2. Adattatore
3. Montante di montaggio
4. Regolazione dell'altezza
5. Treppiede

#### MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

- Passo 1:  
Posizionare il treppiede su una superficie stabile.
- Passo 2:  
Montare l'adattatore trasversale sul montante di montaggio con viti.
- Passo 3:  
Collegare le due parti della traversa con le viti di montaggio.
- Passo 4:  
Fissare la traversa agli adattatori.



**ATTENZIONE!** Quando si regola l'altezza, rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto.

#### 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.



#### DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	SOPORTE DE MANIVELA TRUSS
Modelo	CON.LS3000E1.03
Longitud [m]	4,0
Carga máxima [kg]	100,0
Altura [mm]	1800 ÷ 3000
Espacio entre patas [mm]	1100,0
Peso [kg]	28,5

#### 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

#### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Respetar las instrucciones de uso.



¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).



**¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

#### 2. SEGURIDAD



**¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < SOPORTE DE MANIVELA TRUSS >.

#### 2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.

- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- No permita que el aparato se sobrecargue.
- ¡Atención! El equipo ha de retirarse antes de ajustar la altura.



**¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

#### 3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto está diseñado para proporcionar una posición estable a la altura adecuada del equipo de estudio.

**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

#### 3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



- Travesaño
- Adaptador
- Poste de montaje
- Ajuste de altura
- Trípode





#### MONTAJE DE LA MÁQUINA

Paso 1:

Coloque el trípode sobre una superficie estable.

Paso 2:

Monte el adaptador del travesaño en el poste de montaje utilizando tornillos.

Paso 3:

Conecte ambas partes del travesaño entre sí utilizando tornillos de montaje.

Paso 4:

Conecte el travesaño a los adaptadores.

**¡ADVERTENCIA!** Al ajustar la altura, retire todo el equipo del producto.

#### 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- c) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

#### NOTES/NOTIZEN





---

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!  
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Our customers' satisfaction is our main goal!  
Please contact us with questions AT:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów  
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!  
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Notre but premier est votre satisfaction!  
pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!  
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

I nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!  
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

## **CONTACT**

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)